

Министерство образования и науки Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)
Филологический факультет
Кафедра общего, славяно-русского языкознания и классической филологии

ДОПУСТИТЬ
К ПРЕДСТАВЛЕНИЮ В ГЭК

Руководитель ООП

д-р филол. наук, профессор

 Т.А. Демешкина

« 24 » мая 2019 г.

НАУЧНЫЙ ДОКЛАД

об основных результатах подготовленной научно – квалификационной работы
(диссертации)

ИЗМЕРЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОГО КОМПОНЕНТА ЯЗЫКОВОЙ СПОСОБНОСТИ:
СОЗДАНИЕ, АПРОБАЦИЯ И АНАЛИЗ ТЕСТА

по основной образовательной программе подготовки научно-педагогических кадров в
аспирантуре

направление подготовки 45.06.01 – Языкознание и литературоведение

Душейко Александра Суфуатовна

Научный руководитель
д-р. филол. наук, профессор

 З.И. Резанова

подпись

« 24 » мая 2019 г.

Автор работы

аспирант

 А.С. Душейко

подпись

Диссертационное исследование посвящено разработке, апробации и лингвистическому анализу теста, направленного на измерение лексического компонента языковой способности носителей русского языка на основе оригинальной версии словарного теста Милл Хилл.^{1 2}

Актуальность работы, в первую очередь, определяется ее вписанностью в систему междисциплинарных исследований языковой способности и значимостью языковой способности в системе других способностей человека. Языковая способность занимает двойственное положение в структуре способностей человека. С одной стороны, – это самостоятельная психическая функция человека, обеспечивающая его успех в речевой деятельности, использовании языковых единиц.

Наличие языковых единиц отличает язык человека от языка животных наряду с рекурсией. Языковые единицы представлены на всех уровнях языковой способности, структура которой соотносима с уровневой структурой языка. Важное место в структуре языковой способности занимает лексический компонент, единицы которого обладают измерительным потенциалом, что позволяет измерить степень выраженности лексического компонента и языковой способности в целом. Согласно утверждению Н.А. Батурина, отечественная методологическая база в области психодиагностического тестирования лишь на 25% соответствуют международным требованиям надежности и валидности. Следовательно, существует необходимость создания надежного и валидного инструментария для измерения лексического компонента языковой способности носителей русского языка, что также определяют актуальность диссертационного исследования.

Объектом исследования является лексический компонент языковой способности (ЛКЯС).

Предметом – измеримость лексического компонента языковой способности.

Под измеримостью понимается такая количественная или качественная характеристика объекта, которая позволяет ему быть измеренным (Ушаков Д.С.).

Цель исследования – создание, апробация и психолингвистический анализ теста для измерения лексического компонента языковой способности.

Поставленная цель предполагает решение следующих **задач**:

¹ Raven, J., Raven, J.C., Court, J.H. Manual for Raven's Progressive Matrices and Vocabulary Scales. Section 5: The Mill Hill Vocabulary Scale / J. Raven et al. – San Antonio, TX: Harcourt Assessment, 1998. – 116 p.

² Raven's vocabulary scales [Электронный ресурс] / Raven's vocabulary scales // Raven's. – Режим доступа: <http://www.jcravenltd.com/productrvs.htm>

1. Сформировать теоретико-методологические основы исследования лексического компонента языковой способности в структуре способностей человека и способов его измерения.
2. Разработать словарные тесты для измерения лексического компонента языковой способности носителей русского языка.
3. Апробировать разработанные словарные тесты в разных социовозрастных группах носителей русского, находящихся на различных этапах сформированности языковой способности.
4. На основе сравнения полученных результатов при применении тестов, охарактеризовать их валидность и характер соотнесенности результатов, полученных при применении тестовых заданий разного типа.
5. На основе данных тестирования охарактеризовать динамику изменения лексического компонента языковой способности.
6. Охарактеризовать лексический состав тестов по совокупности параметров слова, определяющих его сложность.
7. Определить характер корреляции варьирования количества правильных ответов респондентов разных возрастных групп и сложности слова и отдельных ее параметров при выполнении тестов разных типов.

Методологическую основу диссертационного исследования составляет психолингвистический подход к исследованию языковой способности, основанный на принципах соотнесения механизмов речевой деятельности и структуры языка.

В рамках психолингвистического подхода, психологический и лингвистический компонент речевой деятельности составляют единство: языковые средства служат средством выражения, создания осмысленного и целостного текста (Леонтьев А.А.). Использование языковых единиц не может осуществляться и изучаться отдельно от психических функциональных систем, коммуникативных функций и социального контекста.

Языковая способность интерпретируется и как «совокупность конкретных умений», необходимых для овладения языком и осуществления коммуникации между членами языкового сообщества; 2) «знание языка» или «владения языком», под которым понимается «не совокупность отдельных умений, а целостные крупные блоки их» (Василевич А.П.). Структура языковой способности соответствует структуре языка, в ней выделяются фонетический, морфологический, лексический, синтаксический дискурсивный компоненты, каждый из которых являясь относительно автономным и в то же время взаимодействующим с другими, обладает признаками динамичности.

Психолингвистика обращается как к общей природе и структуре ЯС, так и к ее вариации в системе индивидуальных способностей человека к владению единицами всех уровней языковой системы в процессах порождения и восприятия речи, включая способность к различению фонем и их комбинации при построении фонетических оболочек слов, к образованию и распознаванию формы и семантики лексем, к построению и распознаванию грамматически правильных предложений/высказываний.

На протяжении всей жизни человека происходит пополнение словарного запаса, обогащение словообразовательного инструментария, усложнение синтаксических конструкции. Так как фиксировать этапы развития или скорость прироста становится все сложнее, разрабатываются специальные инструменты, позволяющие измерять каждый компонент ЯС отдельно и в совокупности с другими компонентами.

Измерение каждого компонента и соотнесение результатов позволяет сделать выводы о сформированности ЯС в целом. Однако измерение каждого компонента невозможно осуществить универсальным методом в силу различия представленных единиц и их характеристик.

Таким образом, разрабатываются отдельные инструментариумы для измерения каждого из компонентов.

Среди наиболее используемых методов измерения ЯС можно выделить шкалы и тестирование. Измерение лексического компонента ЯС человека предполагает выявление, как объема индивидуального лексикона, так и его функционального диапазона, то есть характера использования лексических единиц, их синтагматических и парадигматических связей.

При решении поставленной цели мы избрали методику частичной репликации и локализации (адаптации) существующей лексической шкалы, Mill Hill Vocabulary Scale применительно к материалу русского языка.

Стандартизация методом частичной репликации структуры и последовательности основных этапов создания оригинального теста позволяет сохранить высокую валидность и надежность теста. Надежность теста адаптированного варианта теста Милл Хилл определяется воспроизводимостью результатов при повторных тестированиях в однотипных группах респондентов.

Оригинальная версия теста состоит из заданий двух типов: 1) с выбором варианта ответа (подбор синонимов к стимульным словам); 2) с открытым ответом (определение значений стимульных слов).

В результате исследования было реплицировано два задания, представленных в оригинальной версии теста: подбор синонима и определение значения стимульного слова.

Образец теста с заданием на подбор синонима представлен на Рисунке 1.

Понимать			Залить	
Глотать	Воплощать		Уловить	Фосфоресцировать
Вуалировать	Осознавать		Цветить	Затопить
Дебютировать	Разобрать		Выскрести	Загрузить
Сохраниться			Переставать	
Завладеть	Изжить		Устанавливать	Вносить
Уцелеть	Имитировать		Вымолвить	Въехать
Наладиться	Отложить		Прекращать	Отступить

Рисунок 1. Образец теста с заданием на поиск синонима

Образец теста на определение значения представлен на Рисунке 2.

Сформулируйте значение слов, предложенных далее. Старайтесь давать развернутое определение, например, <i>машина</i> – <i>транспортное средство для перевозки людей или грузов</i> . Нельзя определять слово через другое слово, например, <i>машина</i> – <i>автомобиль</i> .	
1. Понимать	

Рисунок 2. Образец теста с заданием на определение значения

Разрабатываемая версия была дополнена заданием на составление словосочетаний для выявления способности понимать сочетаемостные характеристики стимульных слов.

Образец теста с заданием на подбор синонима представлен на Рис. 3.

Составьте словосочетание со словами, представленными ниже. Например, <i>солнце</i> - <i>ясное солнце</i> / <i>солнце</i> <i>ясное</i> . НЕ СОСТАВЛЯЙТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ , например <i>солнце</i> - <i>солнце светит</i>	
1. Спрашивать	

Рисунок 3. Образец теста с заданием на составление словосочетаний

В ходе исследования было проведено две апробации. Количественные и возрастные характеристики респондентов, выполнивших три вида заданий, представлены в Таблице 1.

	Подбор синонима	Определение значения	Составление словосочетаний
Первичная апробация	62 (5-6) = 2388 51 (8) = 1966 36 (3) = 1385	-	-

Вторичная апробация	8 (9 лет) = 1152	14 (3)	14 (3)
	8 (10 лет) = 1152	12 (5)	12 (5)
	10 (11 лет) = 1440		
	36 (14 лет) = 5184		
	36 (15 лет) = 5184		
	47 (16 лет) = 6768		
	14 (17 лет) = 2016		
	20 (18 лет) = 2880		
1 (20 лет) = 144			

Таблица 1. Количественные и возрастные характеристики респондентов, выполнивших три вида заданий

Результаты апробации теста подтверждают положения, выносимые на защиту.

Лексический компонент языковой способности обладает динамическим характером и развивается по мере развития индивида. На Рис.5 представлены результаты вторичной апробации.

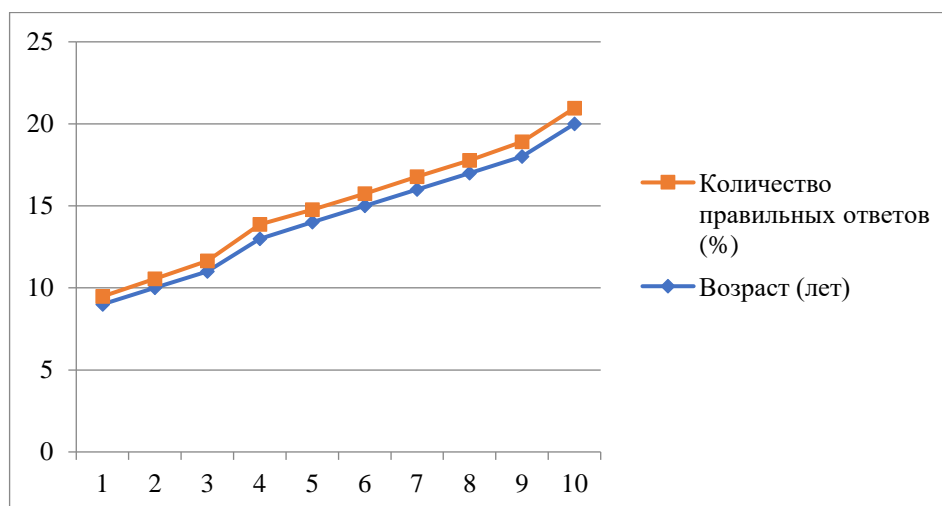
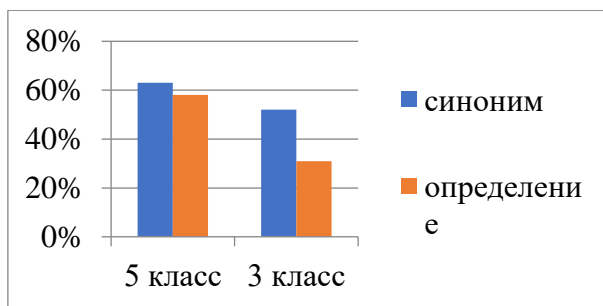


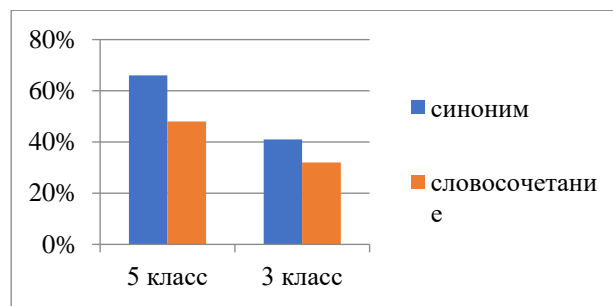
Рисунок 4. Корреляция возраста и количества правильных ответов

При выполнении тестовых заданий, направленных на выявление разных аспектов лексического компонента языковой способности, одни и те же группы респондентов представляют соотнесенные, но не тождественные результаты.

Проведение дополнительного тестирования с заданиями на определение значения и составления словосочетаний, показали, что 1) успешность выполнения теста с заданием на поиск синонима выше, чем успешность выполнения теста с заданием на определение лексического значения (см. Рисунок 5 а,б); 2) знание синонима и/или значения слова не подтверждает знание синтагматических связей лексических единиц.



а



б

Рисунок 5. Соотношение результатов тестовых заданий а) на определение синонима и определение значений; б) на определение синонима и составление словосочетаний

Анализ результатов трех тестов показал, что существует набор слов, которые способны вызывать разброс правильных ответов в заданиях одного типа и разных типов, следовательно, эти слова обладают определенным набором характеристик, совокупность которых определяет его сложность и, следовательно, диагностическую способность.

Сложность слова является комплексной характеристикой, различные параметры которой (длина слова, многозначность, наличие формально-семантических соседей, т.е. деривационно связанных слов, объективная частотность) по-разному влияют на успешность оперирования словом при выполнении теста.

Проведенный корреляционный анализ позволил выявить наличие корреляции между возрастом носителя языка, сложностью слова и успешностью выполнения теста.

Положения, выносимые на защиту:

1. Использование широко апробированных, доказавших свою эффективность тестов, созданных на материале других языков, требует стандартизации применительно к материалу русского языка. Стандартизация теста реализуется на основе репликации структуры и последовательности основных этапов создания оригинального теста.
2. Валидность адаптированного варианта теста Милл Хилл определяется воспроизводимостью результатов при повторных тестированиях в однотипных группах респондентов.
3. Результаты проведенного тестирования подтверждают, что лексический компонент языковой способности обладает динамическим характером и развивается по мере развития индивида.
4. При выполнении тестовых заданий, направленных на выявление разных аспектов лексического компонента языковой способности, одни и те же группы респондентов представляют соотнесенные, но не тождественные результаты.

5. Сложность слова является комплексной характеристикой, различные параметры которой (длина слова, многозначность, наличие деривационно связанных слов, объективная частотность) по-разному влияют на успешность оперирования словом при выполнении теста.
6. Существует корреляция между возрастом носителя языка, сложностью слова и успешностью выполнения теста.
7. Существует коррелятивная связь между признаками частотности и длины стимула и количеством правильных ответов при выполнении тестовых заданий на поиск синонима; в тестовых заданиях на определение лексического значения – между количеством правильных ответов, частотностью и количеством синонимов у стимула.
8. Успешность выполнения теста с заданием на поиск синонима выше, чем успешность выполнения теста с заданием на определение лексического значения.

Новизна исследования определяется тем, что в результате его реализации разработана система тестов, направленных на измерение лексического компонента языковой способности носителей русского языка на основе авторитетного оригинального теста Милл Хилл. Кроме того, оригинальная версия теста была дополнена заданием на составление словосочетаний и, следовательно, измерение понимания синтагматических отношений между словарными единицами. Таким образом, задания трех типов позволили соотнести данные, полученные при тестировании разных аспектов лексического компонента языковой способности.

Введены в научный оборот усредненные показатели выраженности лексического компонента языковой способности для нескольких возрастных групп.

Впервые описаны характеристики слова (длина, многозначность, количество формально-семантических соседей, частотность), определяющие степень его сложности, определено влияние данных характеристик сложности слова на его диагностирующие возможности в составе трех типов тестов в различных возрастных группах испытуемых.

Теоретическая значимость исследования определяется его вкладом в развитие ряда научных направлений.

Результаты выполненного исследования обогащают методологическую базу психодиагностических тестов, направленных на измерение ЛКЯС.

Разработка лингвистических тестов вносит вклад в развитие отечественной базы тестирований, создание валидного и надежного алгоритма и инструмента для измерения ЛКЯС.

Исследование факторов, влияющих на степень сложности слова, значимы для психолингвистики.

Практическая значимость диссертации состоит в том, что в нем разработан тест, который может использоваться для измерения степени сформированности языковой способности носителей русского языка и тех, кто изучает русский, как иностранный; проведения сопоставительных анализов в синхронии и диахронии, а также кросскультурных исследований с привлечением результатов, полученных на основе применения оригинальной методики применительно к другим языкам.

Разработана методика адаптации теста к материалу другого языка, которая может быть применена при создании тестов данного типа к материалу других языков.

Процедура создания теста и анализа лексем может применяться в других исследованиях по измерению языковой способности.

Основные результаты исследования могут быть использованы в учебно-методической деятельности при разработке курсов по психолингвистике, социолингвистике; в исследованиях по билингвизму для измерения приобретенного словарного запаса второго языка (русского); в курсовом и дипломном проектировании.

Основные положения работы были представлены на 13 международных научно-практических конференциях и симпозиумах: на V Летней школе по билингвизму и полилингвизму (г. Барселона, 2017); XXVII, XXVIII и XIX Международной научной конференции «Язык и культура» (г. Томск, 2016, 2017, 2018 гг.); на Международной конференции «Экспериментальные исследования языка и речи: билингвизм и полилингвизм» (г. Томск, 2016, 2017, 2018); на V (VIII) и IV (IX) Международной научно-практической конференции молодых ученых «Актуальные проблемы лингвистики и литературоведения» (г. Томск, 2017, 2018 гг.); на IV Санкт-Петербургском зимнем симпозиуме по экспериментальным исследованиям языка и речи (г. Санкт-Петербург, 2018).

Основное содержание практической части работы отражено в 5 публикациях, из них 3 статьи в журналах, включенных в Перечень ВАК Минобрнауки РФ.

Статьи в журналах, включенных в Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени кандидата наук:

1. Набиуллина А.С., Резанова З.И. Измерение лексического компонента языковой способности (создание и апробация теста) //Вестн. Том. гос. ун-та. 2018. № 427. С. 55-62. DOI: 10.17223/15617793/427/7

2. Душейко А.С., Резанова З.И., Аленина Е.А. Параметр сложности слова в диагностике лексического компонента языковой способности // Вестн. Том. гос. ун-та. 2019. № 442. DOI: 10.17223/15617793/442/3
3. Душейко А.С., Резанова З.И. Измерение лексического компонента языковой способности: выбор, определение и комбинаторика единиц // Язык и культура, №45

Публикации в других научных изданиях:

Набиуллина А.С. Измерение лексического компонента языковой способности (методика формирования тестовой батареи) // Актуальные проблемы лингвистики и литературоведения: сборник материалов IV (XVIII) Международной конференции молодых ученых (20–22 апреля 2017 г.) / отв. ред. Ю.С. Серягина. Томск : Издательский Дом Томского государственного университета, 2017. Вып. 18. Т. 1: Лингвистика. С. 174-178.

Набиуллина А.С. Лексический компонент языковой способности (измерение возрастной дифференциации). // Актуальные проблемы лингвистики и литературоведения: сборник материалов V (XIX) Международной конференции молодых ученых (г. Томск, 19–21 апреля 2018 г.) / под ред. Е.О. Третьякова. Томск : STT, 2018. С.141-143.

В перечисленных публикациях представлены этапы разработки теста, результаты апробации и результаты психолингвистического анализа теста.

Отчет о проверке на заимствования №1



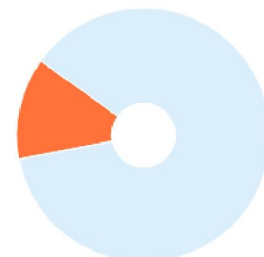
Автор: Набиуллина Александра teachepreter@gmail.com / ID: 6756487
Проверяющий: Набиуллина Александра (teachepreter@gmail.com / ID: 6756487)
Отчет предоставлен сервисом «Антиплагиат»- <http://users.antiplagiat.ru>

ИНФОРМАЦИЯ О ДОКУМЕНТЕ

№ документа: 1
Начало загрузки: 26.05.2019 15:23:42
Длительность загрузки: 00:00:00
Имя исходного файла: Душейко_Научный доклад_1
Размер текста: 449 кБ
Символов в тексте: 17973
Слов в тексте: 2028
Число предложений: 155

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТЧЕТЕ

Последний готовый отчет (ред.)
Начало проверки: 26.05.2019 15:23:43
Длительность проверки: 00:00:01
Комментарии: не указано
Модули поиска: Модуль поиска Интернет



ЗАИМСТВОВАНИЯ	ЦИТИРОВАНИЯ	ОРИГИНАЛЬНОСТЬ
12,59% 	0% 	87,41% 

Заимствования — доля всех найденных текстовых пересечений, за исключением тех, которые система отнесла к цитированиям, по отношению к общему объему документа.
Цитирования — доля текстовых пересечений, которые не являются авторскими, но система посчитала их использование корректным, по отношению к общему объему документа. Сюда относятся оформленные по ГОСТу цитаты; общеупотребительные выражения; фрагменты текста, найденные в источниках из коллекций нормативно-правовой документации.

Текстовое пересечение — фрагмент текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника.

Источник — документ, проиндексированный в системе и содержащийся в модуле поиска, по которому проводится проверка.

Оригинальность — доля фрагментов текста проверяемого документа, не обнаруженных ни в одном источнике, по которым шла проверка, по отношению к общему объему документа.

Заимствования, цитирования и оригинальность являются отдельными показателями и в сумме дают 100%, что соответствует всему тексту проверяемого документа.

Обращаем Ваше внимание, что система находит текстовые пересечения проверяемого документа с проиндексированными в системе текстовыми источниками. При этом система является вспомогательным инструментом, определение корректности и правомерности заимствований или цитирований, а также авторства текстовых фрагментов проверяемого документа остается в компетенции проверяющего.

№	Доля в отчете	Источник	Ссылка	Актуален на	Модуль поиска
[01]	9,51%	Скачать полнотекстовую версию (1/3)	http://journals.tsu.ru	06 Авг 2018	Модуль поиска Интернет
[02]	0%	Developing a test for measuring the lexical component of the language facul...	http://journals.tsu.ru	02 Июнь 2018	Модуль поиска Интернет
[03]	2,11%	Перцептивная и пространственная семантика русских существительны...	https://kemsu.ru	06 Ноя 2018	Модуль поиска Интернет

Еще источников: 2
Еще заимствований: 0,97%